



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2022 m. spalio 21 d.
(OR. en)

13693/22
ADD 1

Tarpinstitucinė byla:
2022/0329(NLE)

TRANS 651
COWEB 120
ELARG 87

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2022 m. spalio 21 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2022) 536 final - Annexes
Dalykas:	Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Transporto bendrijos Regioniniame valdymo komitete, dėl Regioninio valdymo komiteto darbo tvarkos taisyklių, Tarnybos nuostatų peržiūros ir dėl Transporto bendrijos nuolatiniam sekretariatui skirtų Taikinimo komiteto darbo tvarkos taisyklių ir ginčų sprendimo taisyklių nustatymo, PRIEDAI

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2022) 536 final - Annexes.

Priedama: COM(2022) 536 final - Annexes



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2022 10 21
COM(2022) 536 final

ANNEXES 1 to 3

PRIEDAI

prie

Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Transporto bendrijos Regioniniame valdymo komitete, dėl Regioninio valdymo komiteto darbo tvarkos taisyklių, Tarnybos nuostatų peržiūros ir dėl Transporto bendrijos nuolatiniam sekretoriatui skirtų Taikinimo komiteto darbo tvarkos taisyklių ir ginčų sprendimo taisyklių nustatymo

I priedas

PROJEKTAS

SPRENDIMAS Nr. 2022/

TRANSPORTO BENDRIJOS REGIONINIO VALDYMO KOMITETAS

[data]

dėl Transporto bendrijos tarnybos nuostatų pakeitimo

TRANSPORTO BENDRIJOS REGIONINIS VALDYMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Transporto bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 24 straipsnio 1 dalį ir 30 straipsnį,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Transporto bendrijos tarnybos nuostatai, priimti 2019 m. birželio 5 d. Transporto bendrijos regioninio valdymo komiteto sprendimo Nr. 2019/3 II priede, iš dalies keičiami taip:

a) 14 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

i) b punkto iii papunktis pakeičiamas taip:

„iii) valstybės, kuri Regioninio valdymo komitetui pirmininkavo ankstesnę kadenciją, atstovas.“;

ii) c punktas pakeičiamas taip:

„c) Taikinimo komitetas sprendimą priima vieningai.“;

b) 15 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

i) a punktas pakeičiamas taip:

„a) Visus sekretoriato ir darbuotojo ginčus, susijusius su šiais Tarnybos nuostatais, įdarbinimo, darbo sąlygų ir geografinės pusiausvyros taisyklėmis ar kitomis atitinkamomis taisyklėmis, antrojoje instancijoje sprendžia Europos Komisija, atliekanti arbitro funkcijas.“;

ii) c punktas pakeičiamas taip:

„c) Visos ginčų sprendimo procedūros vyksta Belgrade arba internetu anglų kalba. Valdymo komitetas nustato ginčų sprendimo taisykles, kad būtų sudarytos sąlygos laiku įvykdyti procedūrą, o šalims tenkančios išlaidos būtų pagrįstos.“

Regioninio valdymo komiteto vardu

Pirmininkas / Pirmininkė

II priedas

PROJEKTAS

TRANSPORTO BENDRIJOS REGIONINIO VALDYMO KOMITETO

SPRENDIMAS Nr. 2022/

[data]

**dėl Taikinimo komiteto darbo tvarkos taisyklių ir ginčų sprendimo taisyklių, taikomų
Transporto bendrijos nuolatiniam sekretariatui, priėmimo**

TRANSPORTO BENDRIJOS REGIONINIS VALDYMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Transporto bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 24 straipsnio 1 dalį ir
30 straipsnį,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Priimamos prie šio sprendimo pridedamos išsamios Taikinimo komiteto darbo tvarkos
taisyklės ir Transporto bendrijos nuolatiniam sekretariatui skirtos ginčų sprendimo taisyklės.

Regioninio valdymo komiteto vardu

Pirmininkas / Pirmininkė

Taikinimo komiteto

darbo tvarkos taisyklės

I. Bendrieji reikalavimai

1. Šiomis darbo tvarkos taisyklėmis nustatomos Taikinimo komiteto veiklos vidaus procedūros, kaip nurodyta Transporto bendrijos tarnybos nuostatų, priimtų pagal Transporto bendrijos Regioninio valdymo komiteto sprendimą Nr. 03/2019, 14 straipsnyje.
2. Jei tarp šių darbo tvarkos taisyklių ir Tarnybos nuostatų, įdarbinimo, darbo sąlygų ir geografinės pusiausvyros taisyklių ar kitų atitinkamų Regioninio valdymo komiteto priimtų taisyklių yra prieštaravimų, taikomos pastarojo komiteto nuostatos.
3. Šiose darbo tvarkos taisyklėse sąvoka „darbuotojai“ reiškia visus sekretoriato pareigūnus, t. y. direktorių, direktoriaus pavaduotojus ir visus kitus darbuotojus iš Susitariančiųjų Šalių, nuolat dirbančius sekretariate pagal Tarnybos nuostatus, išskyrus vietinį personalą, komandiruotus ekspertus ir vietoje pasamdytus ekspertus.
4. Visi sekretoriato ir darbuotojo ginčai, susiję su Tarnybos nuostatais, įdarbinimo, darbo sąlygų ir geografinės pusiausvyros taisyklėmis ar kitomis atitinkamomis taisyklėmis, **pirmojoje instancijoje** yra perduodami Taikinimo komitetui (toliau – Komitetas).
5. Darbuotojai gali pateikti apeliacinį skundą Taikinimo komitetui atvejais, nurodytais Transporto bendrijos tarnybos nuostatų 2 straipsnio 1 dalies 12 punkte, arba kai viršininkas su jais elgėsi nepagrįstai ar nesąžiningai.

II. Taikinimo komitetas

1. Taikinimo komitetas turi įgaliojimus siūlyti sprendimus dėl darbuotojų apeliacinių skundų dėl jiems poveikį turinčių administracinių sprendimų.
2. Taikinimo komitetą sudaro:
valstybės, kuri dabar pirmininkauja Regioniniam valdymo komitetui, atstovas;
valstybės, kuri Regioniniam valdymo komitetui pirmininkaus kitą kadenciją, atstovas;
šalies, kuri Regioniniam valdymo komitetui pirmininkavo ankstesnę kadenciją, atstovas.
Komitetui pirmininkauja valstybė narė, kuri šiuo metu pirmininkauja Regioniniam valdymo komitetui.
3. Eidami savo pareigas, Komiteto nariai yra visiškai nepriklausomi ir vadovaujasi tik savo nepriklausomu sprendimu. Jie nesiekia gauti ir negauna jokių sekretoriato nurodymų, turėtų vykdyti savo užduotis visiškai nepriklausomai ir turėtų vengti interesų konfliktų. Komiteto svarstymai yra konfidencialūs. Komiteto nariai užtikrina asmens duomenų, tvarkomų darbuotojams pateikus apeliacinį skundą, konfidencialumą.
4. Taikinimo komitetas įsteigiamas per 30 kalendorinių dienų nuo apeliacinio skundo pateikimo Transporto bendrijos nuolatinio sekretoriato direktoriui arba Valdymo komitetui

pirmininkaujančiai šaliai dienos. Per 10 kalendorinių dienų nuo apeliacinio skundo gavimo dienos direktorius perduoda apeliacinį skundą Taikinimo komiteto pirmininkui.

5. Taikinimo komiteto pirmininkui gavus Komitetui siųstą apeliacinį skundą, jis suburia Komiteto narius šiam apeliaciniam skundui išnagrinėti. Kilus ginčui dėl Komiteto kompetencijos, šį klausimą sprendžia Komitetas.

6. Kiek įmanoma, Komitetas išsaugo tą pačią sudėtį visu laikotarpiu, kurio reikia bylai išspręsti.

7. Komitetas nustato:

- a) ar apeliacinis skundas yra priimtinas;
- b) terminus, per kuriuos sekretoriatas turi pateikti atsakymą į apeliacinį skundą ir per kuriuos turi būti pateikiami įrodymai bei išsprendžiami kiti susiję procedūriniai klausimai;
- c) kitus su taikiniu susijusius klausimus, įskaitant tai, ar reikalingas žodinis nagrinėjimas, ar sprendimas dėl apeliacinio skundo priimamas remiantis tik pateiktais dokumentais;
- d) procedūrą, kurios reikia laikytis Komiteto klausymų atveju.

Procedūra turėtų būti vykdoma taip, kad susijusioms šalims būtų suteikta galimybė pateikti su apeliaciniu skundu susijusius faktus ir aplinkybes.

8. Taikinimo komitetas sprendimą dėl ginčo priima pagal Tarnybos nuostatus, įdarbinimo, darbo sąlygų ir geografinės pusiausvyros taisykles ar kitas atitinkamas taisykles. Į Taikinimo komiteto kompetenciją nepatenka klausimai, susiję su Transporto bendrijos steigimo sutarties aiškinimu.

9. Pirmininkas informuoja sekretoriato direktorių, direktoriaus pavaduotoją ir atitinkamą darbuotoją apie visus su byla susijusius procedūros etapus.

10. Taikinimo komiteto posėdžiai vyksta Belgrade arba internetu anglų kalba. Administracinę paramą Komitetui teikia sekretoriato Žmogiškųjų išteklių skyrius ir administracija.

11. Jei vienu metu Taikinimo komitetui pateikti apeliaciniai skundai susiję su ta pačia problema, Komitetas gali nuspręsti tuos skundus nagrinėti kartu ir suformuluoti vieną sprendimą.

12. Apeliacijos procedūra nedelsiant nutraukiama, jei atitinkami darbuotojai atsiima savo apeliacinį skundą arba jei bendru sutarimu pasiekiamas sprendimas. Atitinkamas darbuotojas turėtų apie tai raštu informuoti Komiteto pirmininką. Pažeidus III dalies 5 punktą, apeliacijos procedūra nedelsiant nutraukiama.

III. Apeliacijos procedūra

1. Ir darbuotojas, ir sekretoriatas gali inicijuoti neoficialų susijusių klausimų sprendimą bet kuriuo metu prieš darbuotojui priimant sprendimą siekti, kad šis klausimas būtų nagrinėjamas oficialiai, arba po to.

2. Taikinimo komitetas neturi priimti apeliacinio skundo, jei ginčas, kylantis dėl ginčijamo sprendimo, buvo išspręstas neoficialiu būdu pasiektu susitarimu.

3. Tačiau darbuotojas gali pateikti skundą tiesiogiai Taikinimo komitetui, kad būtų užtikrintas susitarimo, pasiekto neoficialiu būdu, įgyvendinimas per 90 kalendorinių dienų nuo neoficialiu būdu pasiektame susitarime nurodyto įgyvendinimo termino arba, kai neoficialiu būdu pasiektame susitarime šiuo klausimu nieko nenurodyta, per 90 kalendorinių dienų nuo trisdešimos kalendorinės dienos po susitarimo pasirašymo.

4. Darbuotojas, norintis oficialiai užginčyti administracinį sprendimą, pirmiausia raštu pateikia direktoriui arba valdymo komitetui pirmininkaujančiai šaliai, kai skundas susijęs su direktoriumi, apeliacinį skundą, kad tas administracinis sprendimas būtų įvertintas Taikinimo komitete.

5. Atitinkamam darbuotojui arba bet kuriam sekretoriato atstovui neleidžiama jokia forma su Komiteto nariais aptarti apeliaciniame skunde išdėstyto klausimo arba į juos tuo klausimu kreiptis apeliacijos procedūros metu, išskyrus taip, kaip apibrėžta II dalies 7 punkte.

5. Direktorius arba valdymo komitetui pirmininkaujanti šalis priims Taikymo komitetui įvertinti pateiktą apeliacinį skundą dėl administracinio sprendimo tik tada, jei tas skundas yra išsiųstas per 30 kalendorinių dienų nuo tos dienos, kai darbuotojas gavo pranešimą apie ginčijamą administracinį sprendimą. Sekretoriatas gali pratęsti šį terminą, kol bus imtasi pastangų ginčui išspręsti neoficialiai.

6. Vertinimo pabaigoje Taikinimo komitetas parengia ataskaitą. Ataskaitoje nurodomi atlikti procesiniai veiksmai, su apeliaciniu skundu susiję faktai ir aplinkybės ir galutinis pasiūlymas dėl sprendimo.

IV. Sprendimo priėmimas

1. Taikinimo komitetas sprendimą priima vieningai.

2. Pasiūlymas dėl sprendimo dėl ginčijamo administracinio sprendimo pateikiamas per 120 kalendorinių dienų nuo apeliacinio skundo pateikimo direktoriui arba valdymo komiteto pirmininkaujančiai šaliai narei dienos.

3. Pasiūlymas dėl sprendimo turėtų būti raštu pateiktas atitinkamam darbuotojui, direktoriui ir direktoriaus pavaduotojui. Šis sprendimas gali būti įtrauktas į darbuotojo asmens bylą.

4. Sekretoriato atsakymas, kuriame atsispindi Taikinimo komiteto vertinimo rezultatai, raštu pateikiamas darbuotojui per 30 kalendorinių dienų nuo pasiūlymo dėl Taikinimo komiteto sprendimo gavimo.

V. Veiksmų sustabdymas

1. Nei skundo pateikimas Taikinimo komitetui įvertinti, nei skundo pateikimas arbitrai nesustabdo ginčijamo administracinio sprendimo vykdymo.

2. Tačiau tais atvejais, kai Taikinimo komitetas turi įvertinti administracinį sprendimą:

- a) darbuotojas gali pateikti sekretoriatui prašymą sustabdyti ginčijamo administracinio sprendimo įgyvendinimą, kol bus baigtas Taikinimo komiteto vertinimas ir kol darbuotojas gaus pranešimą apie rezultatus. Sekretoriatas gali sustabdyti sprendimo įgyvendinimą ypatingos skubos atvejais ir kai dėl jo įgyvendinimo būtų padaryta nepataisoma žala. Sekretoriato sprendimas dėl tokio prašymo neskundžiamas;
- b) atvejais, susijusiais su tarnybos nutraukimu, darbuotojas gali pirma pateikti sekretoriatui prašymą sustabdyti sprendimo įgyvendinimą, kol bus baigtas Taikinimo komiteto vertinimas ir kol darbuotojas gaus pranešimą apie rezultatus. Sekretoriatas gali sustabdyti sprendimo įgyvendinimą, jei nustato, kad ginčijamas sprendimas dar neįgyvendintas, ypatingos skubos atvejais ir kai jo įgyvendinimas padarytų nepataisomą žalą darbuotojo teisėms. Jei sekretoriatas atmeta prašymą, darbuotojas prašymą sustabdyti veiksmus gali pateikti Taikinimo komitetui.

VI. Baigiamosios nuostatos

1. Visi šių darbo tvarkos taisyklių pakeitimai priimami Valdymo komiteto sprendimu.
2. Praėjus vieniems metams nuo šių taisyklių įsigaliojimo dienos, sekretoriatas, atsižvelgdamas į praktinę jų taikymo patirtį, gali siūlyti šias taisykles iš dalies pakeisti, jei, jo manymu, tai naudinga ar reikalinga. Tais atvejais, kai tokį pakeitimą nori pasiūlyti Valdymo komiteto narys, jis pirmiau pasikonsultuoja su sekretoriatu.
3. Šios taisyklės įsigalioja tą dieną, kai jas priima Valdymo komitetas.

Ginčų sprendimo taisyklės

I. Bendrieji reikalavimai

1. Šiose ginčų sprendimo taisyklėse daroma nuoroda į Transporto bendrijos tarnybos nuostatų, priimtų pagal Transporto bendrijos Regioninio valdymo komiteto sprendimą Nr. 03/2019, 15 straipsnį, kad būtų sudarytos sąlygos laiku įvykdyti procedūrą, o šalims tenkančios išlaidos būtų pagrįstos.
2. Jei tarp šių taisyklių ir Tarnybos nuostatų, įdarbinimo, darbo sąlygų ir geografinės pusiausvyros taisyklių ar kitų atitinkamų Regioninio valdymo komiteto priimtų taisyklių yra prieštaravimų, taikomos pastarojo komiteto nuostatos.
3. Darbuotojai arba sekretoriatas gali pateikti apeliacinį skundą arbitrai tik tam, kad užginčytų pirmojoje instancijoje Taikinimo komiteto pateiktą pasiūlymą dėl sprendimo.
4. Visi kiti sekretoriato ir darbuotojo ginčai, susiję su Tarnybos nuostatais, įdarbinimo, darbo sąlygų ir geografinės pusiausvyros taisyklėmis ar kitomis atitinkamomis taisyklėmis, antrojoje instancijoje yra perduodami arbitrai.

II. Arbitras

1. Arbitro funkciją antrojoje instancijoje atlieka Europos Komisija.
2. Arbitras yra visiškai nepriklausomas ir vadovaujasi tik savo nepriklausomu sprendimu. Jis nesiekia gauti ir negauna jokių sekretoriato nurodymų, turėtų vykdyti savo užduotis visiškai nepriklausomai ir vengti interesų konfliktų. Arbitražo procedūros yra konfidencialios. Arbitras užtikrina asmens duomenų, tvarkomų darbuotojams pateikus apeliacinį skundą, konfidencialumą.
3. Arbitras skiriamas per 30 kalendorinių dienų nuo apeliacinio skundo pateikimo Regioninio valdymo komitetui pirmininkaujančiai valstybei dienos.
4. Arbitras turi įgaliojimus visam laikotarpiui, kurio reikia bylai išspręsti.
5. Arbitras nustato:
 - a) terminus, per kuriuos sekretoriatas turi pateikti atsakymą į apeliacinį skundą, o susijęs darbuotojas turi pateikti įrodymus, ir
 - b) kitus su procedūromis susijusius klausimus, įskaitant tai, ar reikalingas žodinis nagrinėjimas, ar sprendimas dėl apeliacinio skundo priimamas remiantis tik pateiktais dokumentais.

Procedūra vykdoma taip, kad susijusioms šalims būtų suteikta galimybė pateikti su apeliaciniu skundu susijusius faktus ir aplinkybes.

6. Arbitras sprendimą dėl ginčo priima pagal Tarnybos nuostatus, įdarbinimo, darbo sąlygų ir geografinės pusiausvyros taisykles ar kitas atitinkamas taisykles. Į arbitro kompetenciją nepatenka klausimai, susiję su Transporto bendrijos steigimo sutarties aiškinimu.

7. Arbitro kompetencija apima įgaliojimus bet kuriuo proceso metu bet kuriai šaliai laikinai sudaryti lengvesnes sąlygas (jų nebūtų galima apskusti), kai ginčijamas sprendimas *prima facie* atrodo neteisėtas, ypatingos skubos atvejais ir kai jo įgyvendinimas padarytų nepataisomą žalą. Tokios laikinos lengvesnės sąlygos gali apimti ginčijamo administracinio sprendimo įgyvendinimo sustabdymą, išskyrus paskyrimo ar darbo sutarties nutraukimo atvejus.

8. Ginčų nagrinėjimo procedūros vyksta Belgrade arba internetu anglų kalba. Administracinę paramą arbitrai teikia sekretoriato Žmogiškųjų išteklių skyrius ir administracija.

9. Arbitras informuoja atitinkamą darbuotoją ir sekretoriatą apie visus su byla susijusius procesinius veiksmus.

10. Jei vienu metu arbitrai pateikti apeliaciniai skundai susiję su ta pačia problema, arbitras gali nuspręsti tuos skundus nagrinėti kartu ir suformuluoti vieną sprendimą.

11. Ginčo nagrinėjimo procedūra nedelsiant nutraukiama, jei atitinkamas darbuotojas atsiima savo apeliacinį skundą arba jei pasiekiamas sprendimas bendru sutarimu. Atitinkamas darbuotojas turėtų apie tai raštu pranešti arbitrai. Pažeidus III dalies 3 punktą, apeliacijos procedūra nedelsiant nutraukiama.

III. Apeliacijos procedūra

1. Bet kuri šalis gali paduoti apeliacinį skundą dėl ginčijamo administracinio sprendimo. Jis pateikiamas Regioniniam valdymo komitetui pirmininkaujant šaliai per 30 kalendorinių dienų nuo Komiteto pasiūlymo dėl sprendimo gavimo. Regioninio valdymo komitetui pirmininkaujanti valstybė narė negali priimti apeliacinio skundo, jei jis nėra pateiktas per nustatytą terminą.

2. Antrojoje instancijoje pateikus apeliacinį skundą Regioniniam valdymo komitetui pirmininkaujant šaliai, sustabdomas sprendimo, kuris yra ginčijamas ir kuris grindžiamas Taikinimo komiteto pasiūlymu, įgyvendinimas.

3. Atitinkamam darbuotojui arba bet kuriam sekretoriato atstovui neleidžiama jokia forma su arbitru aptarti apeliaciniame skunde išdėstyto klausimo arba į jį tuo klausimu kreiptis procedūros metu, išskyrus taip, kaip apibrėžta II dalies 5 punkte.

4. Ginčo sprendimo metu arbitras parengia ataskaitą. Ataskaitoje nurodomi atlikti procesiniai veiksmai, su apeliaciniu skundu susiję faktai ir aplinkybės ir galutinis sprendimas dėl jo.

IV. Sprendimo priėmimas

1. Arbitro sprendimas dėl ginčijamo administracinio sprendimo pateikiamas per 90 kalendorinių dienų nuo apeliacinio skundo pateikimo valdymo komitetui pirmininkaujant šaliai dienos.

2. Apie sprendimą turėtų būti raštu pranešta atitinkamam darbuotojui ir sekretoriatui, o šis sprendimas gali būti įtrauktas į darbuotojo asmens bylą.

3. Arbitro sprendimas yra galutinis ir privalomas visoms šalims.

V. Baigiamosios nuostatos

1. Visi šių ginčų sprendimo taisyklių pakeitimai priimami Valdymo komiteto sprendimu.
2. Praėjus vieniems metams nuo šių taisyklių įsigaliojimo dienos, sekretoriatas, atsižvelgdamas į praktinę jų taikymo patirtį, gali siūlyti šias taisykles iš dalies pakeisti, jei, jo manymu, tai naudinga ar reikalinga. Tais atvejais, kai tokį pakeitimą nori pasiūlyti Valdymo komiteto narys, jis pirmiau pasikonsultuoja su sekretoriatu.
3. Šios taisyklės įsigalioja tą dieną, kai jas priima Valdymo komitetas.

III priedas

PROJEKTAS

TRANSPORTO BENDRIJOS REGIONINIO VALDYMO KOMITETO

SPRENDIMAS Nr. 2022/

[data]

dėl Transporto bendrijos regioninio valdymo komiteto darbo tvarkos taisyklių pakeitimo

TRANSPORTO BENDRIJOS REGIONINIS VALDYMO KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Transporto bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 24 straipsnio 5 dalį,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Transporto bendrijos regioninio valdymo komiteto darbo tvarkos taisyklių IV antraštinės taisyklės 4 punktas pakeičiamas taip:

Pirmininkaujančioji šalis ir pirmininkaujančiąją šalį pavaduojanti šalis susitaria dėl posėdžio darbotvarkės projekto. Darbotvarkės projektas ir visi su juo susiję dokumentai nariams ir stebėtojams pateikiami ne vėliau kaip likus *keturioms savaitėms* iki atitinkamo posėdžio. Nariai gali teikti pastabų ir siūlyti įtraukti naujų darbotvarkės punktų. Jiems taip pat išdalijama kitoms valstybėms, tarptautinėms organizacijoms ar kitoms įstaigoms, pakviestoms pagal II skirsnio 3 dalį, svarbi medžiaga.

Regioninio valdymo komiteto vardu

Pirmininkas / Pirmininkė